

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 fior., pe șase luni 6 fior., pe trei luni 3 fior.
România și străinătate:
Pe an 40 fr., pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANULŪ XLIX.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicat

Scrierile nefrancaute nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

N^o 188.

Vineri, 22 Augustu (3 Septembrie).

1886.

Brașov, 21 Augustu 1886.

Festivitățile ce se desfășură din ziua de Luni încôce în Budapesta, ilustră viu situațiunea actuală politică a regatului ungar și li se dă o deosebită importanță prin prezența împăratului și a regelui, și prin aceea, că aceste serbări au un caracter militar.

S'a inaugurat adevărat noul edificiu al casarmei de cavaleriă c. r., ce a clădit-o orașul Budapesta, și erî și adî s'a serbat aniversarea de 200 de ani de când oștirile împărătesci aliate cu oștirile germane au liberat orașul Buda, recucerind-o dela Turci.

În amândouă cazurile e vorba de armata cesaro-crăescă, în anteuilul de progresele ei în viitor, în alt doilea de izbândile ei din trecut. Și fiind că Buda s'a liberat cu ajutorul oștirilor principilor germani, mai e vorba, pe lângă legătura cu Austria, și de întărirea legăturii de alianță cu Germania.

Etă în puține cuvinte noima festivităților din Budapesta. Germanii au înțeles-o și de aceea s'a grăbit guvernul lor central să trimită în capitala ungară o deputațiune militară extraordinară, care să asiste la serbări.

„Gazeta de Colonia“ explică această misiune militară germană scriind între altele:

„Buda a fost smulsă din mâinile Turcilor acum 200 de ani, nu prin Unguri, ci prin Germani, — căci atunci oștile împărătesci se numărau între germani — sub glorioasă conducere a principilor germani și a generalilor germani. Acesta este pentru noi Germanii un temei mai mult d'a ne bucura împreună cu Ungurii la serbarea aniversării glorioasei liberări a capitalei lor, mai vârtos după ce și adî vulturul german și stindardele venerabile ale Austro-Ungariei sunt strîns unite defensiv și ofensiv pentru păstrarea păcii. Dér suum cuique, și de aceea se nău uite nici Maghiarii, că pétra fundamentală a pozițiunii lor de mai târziu, adevărată liberarea țării lor de cuceritorii turci, s'a cimentat în cea mai mare parte cu avere și cu sânge german.“

Intr'adever, cetatea Buda, care dela 1541 până la 1686, adevărat aproape un secol și jumătate a stat sub stăpânirea iataganului turcesc, ar fi rămas încă multă vreme în această stăpânire, dacă ducele de Lotaringia cu aliații săi Bavarezi, Saxoni, Brandenburgi, Svedezi, Șvabi și Franconi nu ar fi învins oștile musulmane ale marelui Vizir, luând cetatea din mâinile lor.

Trupe ungare se află foarte puține, abia a cincisprezece parte din întreaga oștire a aliaților, care au luat parte la recucerirea Budei; grosul oștirilor ungare se luptă în tabără contrară alături cu Turcii.

Relativ la concursul ce l'au dat Ungurii liberatorului Budei, un consilier comunal din Agram, într'o ședință confidențială a consiliului orașenesc, a făcut observarea ironică, că dacă Ungurii ar fi fost așa mari vrășmași ai Turcilor p'atunci, n'ar fi trimis la 1877 sabiă de onore lui Abdul Kerim-pașa.

Dér pôte că la starea de lucruri de acum două sute de ani a contribuit, pe lângă sfâșierile dinăuntru, și temerea ce o aveau Ungurii de principii germani și de lăcomia lor. Ori cum ar fi fost însă, această atitudine nu i îndreptățește pe Unguri a pretinde că ei au fost anteluptatorii în războiele contra barbarismului semilunei.

Serbarea aniversării liberării orașului Buda în împrejurările actuale are mai mult caracterul unui omagiu adus Austriei și Germaniei, precum și a unei solemne confirmări a legăturii în care stă Ungaria cu cele două state.

Și fiindcă este vorba de alianța germană-

austro-ungară, nu trebuie să uităm de concordanța ce există în politica ce-o urmăreau acum două sute de ani aliații germani și ce o urmăresc astăzi în Orient, politică, care s'a început cu supunerea Ardealului și avea să se continue cu ocuparea succesivă a țărilor orientale până la Bosfor.

Probabil, că Ungurii în viitor sunt destinați a fi antegarda germanismului cuceritor, cu toate că trebuie să constatăm, că curentul opiniei publice maghiare nu este nicidecum favorabil germanismului. Foile maghiare independente se simt foarte neliniștite de îmbrățișările aliaților dela Buda și în timpul din urmă răspândesc idea, că Ungurii se se lapede de limba și cultura germană și se îmbrățișeze limba și cultura engleză.

Fia Shakespeare, ori Goethe, nu le va ajuta nimic nici unul nici altul Ungurilor, cât timp speranțele lor se vor întemeia totu numai pe ajutorul străin.

Evenimentele din Bulgaria.

Cetim în „Voința Națională“:

Au sosit în capitală, cu soțiile d-lor, dd. Toma Cardjief și Ilie Mincoff, venind din Bulgaria prin Turnu-Severin. Aceștia sunt unii din aceia, cari au luat parte activă la răsturnarea principelui Alexandru de Battemberg. Ei au descins la „Grand Hôtel du Boulevard“. D. Ilie Mincoff este fostul deputat din Turtucaia, care, în sesiunea Sbraniei din 1881, a propus închiderea școlilor românești din Turtucaia.

— Odată cu trecerea principelui Alexandru al Bulgariei prin gara de Nord, au sosit în capitală cu trenul de Verciorova dd. colonelul Kissiloff, Theoharoff, președintele curții de casație bulgare, și B. Sysaloff, autorii principali ai răsturnării principelui Alexandru.

„Telegraful“ spune, că acești trei trădători au fost chemați la prefectura poliției, unde li s'a pus în vedere, că România dând ospitalitate refugiaților politici, nu toleră ca pe pământul ei să se conspire în contra unui stat amic. Voimă a trăi în pace și în bună înțelegere cu toți vecinii și prin urmare orice refugiat politic să stea liniștit, bucurându-se cu grațitudine de ospitalitatea română.

Cetim în „Epoca“:

— Aflăm că mai mulți revoluționari bulgari refugiați pe teritoriul României au fost invitați a-și alege un domiciliu în lăuntru țerei, și au fost opriți d'a locui în Bucuresci și în orașele de pe marginea Dunării.

— Se ăice că erî s'era a sosit o depeșă prin care guvernul bulgar întrebă pe guvernul nostru dacă pôte espulsa pe d. Emil Galli la Giurgevo. I s'ar fi răspuns că d-l Galli este espulsat și de pe teritoriul românesc și că, prin urmare, nu se pôte permite intrarea sa în țară.

— Unul din refugiații bulgari, d-l Minkof, a fost chemat la poliție, unde i s'a arătat că există contra lui sentința de condamnățiune pentru o delapidare comisă de d'nsul, sunt acum câțiva ani, când era perceptor la Bolgrad. — În urmă aflăm că d. Minkof a fost chiar arestat, dér va fi pus în libertate, fiindcă sentința este prescrisă.

— Cercul șgomotului că militarii pătași la complotul contra prințului Alaxandru au fost executați.

— Aflăm, și dăm șcirea sub tótă reserava, că consulatul rusesc a refuzat d'a libera pașaporte refugiaților din Bulgaria.

— Studenții și oficerii bulgari, cari actualmente se găsesc în străinătate, sunt rechemați în țară.

„Națiunea“ e informată, că d-nul Stambulov a rupt relațiunile cu d-nul Bogdanov, consulul rus din Sofia.

„România“ află, că notabili din Ruscucă au trimis o telegramă M. S. Regelui României, mulțumindu-i de primirea binevoitoare făcută principelui Bulgariei.

„L'Indép. Roum.“ crede a șci că, odată ordinea restabilită în Bulgaria, principele va acorda o deplină

amneștiă celor compromiși în evenimente, afară de militari, cari vor fi judecați după legea marțială.

„Telegraful“ scrie, că d. Șatochin, vice-consul rus din Ruscucă, a venit la Bucuresci, nevoind a rămâne dincolo de Dunăre, după ce v'ădu primirea entusiastă și spontană ce a făcut Altei Sale prințul Alexandru întregul popor bulgar.

Giers despre evenimentele bulgare.

Corespondentul din Viena al ziarului „Tagblatt“ din Berlin a avut o întrevedere cu d-nul Giers la Franzensbad. Ministrul rus crede, că în anul acesta nu va avea nici o întrevedere cu contele Kalnoky.

D. de Giers va pleca Joi s'eu Vineri la Petersburg, trecend pe la Berlin, unde va conferi încă odată cu prințul de Bismarck. Ei n'au putut lua nici o hotărîre la Franzensbad într'un mod definitiv în privința afacerilor din Bulgaria, pentru că nimeni nu șcia, decât prințul Alexandru se va mai întorce în Sofia și că trebuia să aștepte desvoltarea evenimentelor interioare din principat.

Rusia nu dorește de loc să ocupe Bulgaria, pe cât timp va fi acolo ordine și liniște. Dér pozițiunea Rusiei ar deveni foarte delicată și foarte critică, dacă prințul ar voi să facă a se executa conspiratorii.

D. de Giers întrebuințează cuvinte ofensătoare la adresa prințului și Angliei, care se servește de prinț ca de un instrument contra Rusiei. El a mai adăugat, că prințul Alexandru n'a primit la Lemberg nici o depeșă din Franzensbad, care se-l sfătuiască a se întorce în Bulgaria. Nici d. de Bismarck nu i-a dat un astfel de sfat. D. de Giers a accentuat de mai multe ori, că relațiunile cordiale ale Rusiei cu Germania și Austria permit a spera mântinerea păcii.

El declară de neintemeiat șcirea după care ar fi vorba de împăcarea Țarului cu prințul Alexandru.

O convorbire cu d. Stambulov.

Un corespondent al ziarului „Telegraphul“ din Bucuresci, cu numele Popescu, relatează despre o convorbire ce a avut-o cu d. Stambulov, capul regnului din Tirnova, omul zilei. Stambulov la stat mult în România, a scos chiar un ziar în Giurgiu (Vulturul) vorbesc românesc și franțuzesc. Estragem din memorata convorbire următoarele pasaje:

— „Dacă eram în Sofia, nimic nu s'ar fi întimplat, imi ăise d. Stambulov. Caravelov e un om foarte inteligent, dér n'are de loc energie; când lipsim noi din Sofia, el se pierde cu totul și cel mai mic lucru îl intimidă. Petcu Caravelov n'a știut nimic de ceea-ce se țese, dér putea să șcie și — mai cu sémă — el putea să împedec lucrurile. Era în Sofia regimentul 1 de infanteriă și regimentul I de cavaleriă, cu totul devotate principelui. Caravelov n'avea decât să le ia, și în mai puțin d'o oră, revoluționarii erau învinși. În loc să facă acesta, el s'a lăsat să fiă intimidat și mergend cu curentul s'a pus în înțelegere cu Bogdanoff, gerantul consulatului rus, a cerut un comisar imperial rus — principele Dolgoruky — și a dat o proclamație în care nu pomenesc de prințul Alexandru.

— Când am știut acesta, i-am telegrafiat că nu mai e la guvern, că totu se face n'are prin urmare nici o valoare și ca să se astampere până când voi veni eu. Sunt foarte bun pretin cu Caravelov și el mă ascultă. D'altmintelea am închis comunicația Sofiei și ori ce depeși trebuie să trecă prin mâinile mele. Zancov e liber în Sofia, dér n'are pe unde să fugă și stă de nevoiă.

„La Tirnova acțiunea mea a fost foarte simplă. Când am v'ădu cum stau lucrurile, când am înțeles ce face Caravelov, am adunat poporul și armata la palatul administrativ din Tirnova și am spus ce se întimplă și ce rușine se pune la numele Bulgarilor.

— S'ă fi fost acolo să veți! omii plangeu și blăstău și într'un singur glas mi-au spus: „Lucrăză! Adă pe principe înapoi! Eram dér înțeles și am lărat. M'am pus în comunicație cu toți ai noștri, am dat ordine să se aresteze trădătorii, am luat tôte măsurile de precauțiune, am dat proclamația și am căutat să mă pun în legătură cu principele.

— Adî opera noastră e terminată. Cum va veni principele îi voi remite regenta și-l voi ruga să mă ierte că am luat autoritatea supremă în lipsa lui.“

— Nu v^o temeți de Ruși?
— Decă va fi nevoie, ne vom bate, cum ne-am bătut cu Serbii. D^o Europa ne v^o lăsa în pace.
»Relațiunile cu d. Bogdanoff le-am rupt. I-am spus că nu scie s^o și ție demnitatea de agent, de vreme ce se pune în capul revoluționarilor. Decă Rusia vr^o s^o lăsa în postul s^o, p^ote s^o facă; d^o noi nu-l vom considera ca agent și nu vom sta în contact cu el.»

— L'af^o v^o văd^o pe Gruelf?
— Da. L'am întrebat de ce a făcut conșpirația. El m^o a răspuns că era încredințat că Serbii vor s^o ne atace din nou, că statul nostru nu p^ote trăi fără ajutorul Rusiei și că numai din cauza Cneazului ne lipsese acest ajutor. D'aceia l'a resturnat.»
— E adev^orat că Gruelf a furat bani din visteria?

— Am găsit la el o casetă cu poli imperiali. Nu sciu încă decă a luat bani din visteria s^o d'area.
»Am vorbit încă despre multe lucruri cu d. Stambulov. D^o conversațiunea noastră, cum înțelegeți bine în asemeni împrejurări, era mereu întreruptă, sos^o telegramme erau ordine de dat, în fiă-care moment ven^o omeni să felicite pe regent.

Pot s^o v^o mai spun că toți, dela mare până la mic, au cea mai bună impresiune despre noi. »Românii ne-au iubit dela început și simpatia lor ne-a fost de mare folos,» aceste sunt vorbele pe cari le-am aud^o dela oficiali și neoficiali, dela totă lumea. Incă ceva pentru s^oșirșit. Esistă t^oma că, mai cur^ond^o s^o mai târziu, principele Alexandru va fi asasinat. Dușmanii s^o v^o ved^ond^o că nu reușesc cu detronările, vor recurge la revolver. Principele o scie ac^osta, d^o e hotărât să m^orgă până la cap^ott. Când ăcea ier^o poporul că e gata s^o și jertfescă vieța, Cneazul scia ce ăcea...

P. S. Uitam un^o cuv^ont caracteristic al d. Stambulov: — Am fost, im^o d^oise regentul, și sunt prieten al Rusiei. Noi toți iubim Rusia, d^o noi nu vom s^o ne stringă de gât...

Familia Prințului Alexandru al Bulgariei.

Contele Brühl, ministru prusian, înainte cu vr^o 60 de ani a întrebuințat mai multă vreme la o moșia a sa un^o t^oner scriitor (copist), care a condus regiștrele de socot^olă, a decopiat scrisori și alte asemeni lucruri neînsemnate. Pe acest copist, cu numele Hauck, un^o cumnat al s^o l'a dus în Varșovia, unde apoi a redactat un^o ăiar. Aci după scurtă vreme a intrat în grația Marelui Duce Constantin și puternicul domn l'a primit în armată pe fiul s^o natural născut în Sacsonia și în scurtă timp se făc^o general și conte. În acest timp cade izbucnirea revoluției polone; contele Hauck, fiul archiducului Constantin, s'a dus în fruntea unei armate, ca să înăbușescă această revoltă; fu însă nenorocit.

Un^o glonț vrăjmaș l'a nimerit și a murit. Ca ostenele lui Hauck să fiă r^osplătite și după m^ortea lui, fiica sa a fost trimisă și crescută într'un^o internat de fete din Petersburg pe cheltuiala statului. Acolo a făc^o cută noșcință frum^oșă și înțeleptă față cu principele Alexandru de Hessen, cu fratele soției Țarului Alexandru II, care, îndrăgostindu-se de ea, a luat^o de soție și pe lângă t^ote că din pricina acestei căsătorii a fost nevoit să părăsescă serviciul rusesc și să se reîntorcă în Germania. În Darmstadt t^onera prinsă a primit titlu de »Prințesa de Battenberg«, și a dat^o vieța la trei băeți. Unul dintre ei este astăzi prințul Bulgariei, celălalt este ginerile reginei Angliei și al^o treilea bărbatul archiducului de Hessen. Strămoșul tuturor a fost copistul dela moșia Seifersdorf.

Alexandru, principe de Hessen, este unchiul actualului Țar. Când din pricina căsătoriei sale a trebuit

să părăsescă Rusia, s'a mutat în Germania, ci în Austria, unde l'a denumit de colonel la cavaleria și în Verona a stat în fruntea unui regiment; acolo s'a făc^o cută fiul s^o Alexandru prințul Bulgariei. Prințul de Hessen a stat mai multă vreme în Gratz și la 1868 a fost denumit ca general comandant al regimentului 6 de cavaleria. Și până astăzi el figură ca general de cavaleria concediat în lipsa oficerilor armatei austriace. În războiul contra Italiei s'a certat cu un^o superior al s^o din pricina conducerii unui atac mai mare; discuțiunea s'a continuat mai târziu în broșuri volante și atunci prințul s'a despărțit de armată, m^oștin^odu-și și mai departe rangul. Primul s^o născut, Alexandru prințul Bulgariei, prinț de Battenberg, aparține și până astăzi armatei austriace. E colonelul regimentului al cărui general comandant a fost tatăl s^o, d^o și el e în concediu. — (Rom. Lib.)

SCIRILE DILEI.

Maiestatea Sa monarhul se află în Pesta, unde a asistat la serbarea inaugurării casarmei de cavaleria. De aci se va duce în Alba regală, ca să asiste la încheierea manevrelor. Congregațiunea generală a comitatului Albei, voin^o să trimetă o deputațiune la Maiestatea Sa, i s'a comunicat că monarhul va evita orice primire sau salutare oficială. Se scie, că în Alba regală s'a ținut o adunare populară în contra armatei.

—x—

La apelul d-lui Bartha Miklos, »Ellenzék« raportează că în fiă-care ăi primesc multe de epistole, prin cari se descoperă numele »Maghiarilor valahisași«. Din nou r^ogă mai v^oștos pe preoții, proprietarii și diregătorii, cari sunt în nemijlocită atingere cu poporul, ca să nu pregete a servi »causei naționale«, pentru ca să p^otă av^o completă seria numelor de această categorie. Înainte numai!

—x—

În decursul unei August^o s'au depus la institutele locale de bani fl. 331,709 58, și s'au ridicat fl. 331,931.48.

—x—

În 12 Septembrie n. se va s^oșinți în Suciul de sus noua biserică, ce cu mari sacrificii a put^o ridica poporul d'acolo. Totodată după actul consac^orei și a tuturor ceremonielor religiose, se va arangea o petrecere, al^o căreia venit e destinat pentru acoperirea multelor spese, cari sunt încă de lichidat. Intrarea la această petrecere va fi de persoană 1 fl. de familie 1 fl. 50.

—x—

»Telegraful spune, că legațiunea rusă din Bucuresci a arborat pe când trecea cortegiul funebru cu rămășițele mortuare ale Metropolitului Primat drapelul tricolor rus (negru-galben-alb). În semn de doliu drapelul a fost scoborit pe jumătate.

—x—

Din Calcuta d. Velescu scrie, cu data de 22 Iulie, că termometrul (Celsius) ar^ota 40—45 grade căldură. Țanțari, șerpi și șopârle b^orechet. P'acolo băntue frigurile galbene și colera. În golful Bengalie erau să se inee cu vaporul, din cauză că s'aprinse mașina și luase foc depositul de cărbun. La 1 August, d-nii Mocianu și Velescu s'au întors la Bombay de unde au pornit la Suez. De aci trec^o, pe la Atena și Constantinopol, spre Bucuresci.

—x—

Astă s^orá Joi, d-l^o D. Ionescu își va începe producțiunile sale teatrale în sala hotelului »Union.«

Intrunire de învățatori în Făgăraș.

Făgăraș, 15 August 1886.

(Fine.)

După pr^ond^o se începe cu punctul a) Continua^orea din măsurile metrice, și în special tractarea metrului ca basă a măsurilor metrice etc. Punctul acesta a fost să se eșecese de d-l^o Nic. T. Pop^o inv. dir. în Mărgineni, d^o de ore-ce d^onsul a tractat măsurile metrice înainte de pr^ond^o, în locul d-lui Cap^otă, a fost înlocuit la punctul acesta prin G. Dobrin^o, dir. școl. în Voila. Acesta a continuat cu tractarea măsurilor metrice în sc^olă, a tractat practice și în mod^o instructiv metrul, în cătă a put^o servi fiecăruia de îndreptar la tractarea acestor m^oșuri peste tot. Totă aci s'a încinsă discușiune asupra modului: Cum să se tracteze măsurile metrice în raport cu cele vechi, s^o fără privire la acele? Discușiunea ac^osta a fost foarte interesantă. Dov^ode că învățatorii nostri au fost cu mare atențiune la ac^osta.

În cele din urmă s'a ridicat la valoare de conclud^o ca: M^oșurile metrice în primii ani de sc^olă să se tracteze fără privire la măsurile vechi, însă în despărțămintele superioare — când copii au să părăsescă sc^olă, răm^ond^o partea cea mai mare din copii numai pe lângă cunoscințele căștigate în sc^olă populară și de cari vor av^o a se folosi și în viața practică — să se tragă o paralelă cu copii despre măsurile nou^o și vechi, spre a evita multele șarlatanării, în urma cufundării unora cu altele.

Referitor la punctul b) observ^o, că s'au făc^o mai multe propuneri, și între altele voiu aminti: a.) Ca față de membrii, cari nu se înfățișă la adunările reuniuni, să se p^oșescă cu t^otă rezoluția și conform^o statutele; b.) Tacele restante să se încaseze cu t^otă regularitatea; ă. în cassa acestui despărțem^o să se aducă deplină ordine; c.) Se propune, ca lângă cassar^o să se mai institue doi membri ca cooperatori, până la definitivă regulare a taxelor restante; d.) Membrul G. Dobrin^o prezintă o chartă a comitatului Făgăraș, desemnată de E. Crișian^o, și propune, să se dea unei comisiuni spre censurare. Să alege o comisiune de patru membri, în persoanele d-lor: Nic. Aron^o, Nic. T. Pop^o, Nic. Șoldea și G. Dobrin^o cu însărcinarea, ca pe proc^osima adunare generală să vină cu un^o raport în cauza ac^osta; e.) Să mai facă și alte propuneri, între cari: Organul de publicitate »Școlă și Familia« se primesce de organ și al^o acestei reuniuni, spre a se publica într'ănsa agendele ei. Se recomandă mai departe, ca fiă-care membru să fiă obligat moralmente a o prenum^ora, sciu^o lucrul fiind^o, că numai prin cetire de scrieri bune și folositoare se p^ote cultiva omul și mai v^oștos învățatorul.

De asemenea se recomandă foia »Ludimagister«, care luptă cu o deosebită bărbăție pentru ap^oșarea intereselor învățatoresci în genere, și tocmai de aceea im^o iau voia a o recomanda și din parte-mi cu t^otă căldura fiă-cărui frate învățator, care voiesce a se desvolta sub o zonă mai liberă, și care voiesce a se ridica din rușinoșă și degradătoșă stare a slugărniceii, carea, spre rușinea v^oșului în care trăim, să mai observă ic^o colea și acum, căci ac^osta le place unor omeni cari cred^o, că ău erau bune timpurile acelea; când părintele, suindu-se în trăsura, porncea: »M^oșă dascale! ă. er nefericitul dascăl trebuia să asculte fără nici un^o murmur.

— Cu t^ote că unul din cei de față, din motive cu totul neînțelese, s'a esprimat contra acestei foi, fiindcă — după d-nialui — ar fi prea aspră în combaterea r^oșului, eu însă nu încetez a o recomanda fraților învățatori, ă. d-lui respectiv ii dic^o: nimic n'ajută purpura și pietrele scumpe pe ac^o corp, care este atacat și molipsit de cangrene interne, decă acelea n^o se vor da pe față și nu se vor cura. Afară de aceea ce scop are ascunderea r^oșului, unde acela esistă deja? Ori d^o crede cineva, că prin ascundere și tăcere r^oșul va înceta? Eu nu o cred^o ac^osta.

FOILETONU.

Poesii populare.

Adunate de Maria Silvia Dănilă, din Buda-telecul de pe Câmpia.

Carte lată cătă o m^oșă
Pe badea l'a scos din casă,
Gol, desculț și desbrăcat
Numai cu chipu'n cap,
L'au desfăcut de drăguță
Și l'au pus într'o căruță,
În căruță'n ferecată
De gendarmi încungiurată.
El din graiu așa grăia:
Legăți-m^o cum iți vr^o,
C'am cădut la muncă grea,
Numai o m^oșă m^o lăsați:
Să mai trag cu fluera,
Să m'audă măadrăța,
Să-și v^ondă năframuța
Să-mi plătescă temnița,
Să-și v^ondă măgelele
Să-mi plătescă fierele,
Că io nu-s^o rob de hoți
Nu-i temniță de robie,
Că-i reua bărbuncării.

Col' la curțile Vidrii
B^ou țeranii, boerii,

Ei tot^o b^ou, benchetuesc
Și pe Linca o peșesc,
Lun^o și Marț că o peșă
Miercuri s^ora o logodea,
Vineri b^ola o lovea
Sămbătă ea și murea;
Duminecă dimineța
Când își spală omul față
Vidra'n grabă s'a sculat
Două cofe a luat
La fântân'ă alergat,
Se uită spre r^oșărit,
V^ond^o mirele viind
Vidra'n cas'ă alergat,
Ă. afară s'a'nturnat
Cu p^oș negru despletit
Și din gur' aș'ă grăit:
— Nănași mari și nănași mici!
Faceți bine și iertați
Și'n apoi să v^onturnați,
Înca care-i mirăsă
Amu-i m^ortă după masă
Cu naframă de mătăsă
Să se scie că-i mirăsă.
— Mirele din graiu grăia;
Vai, tu s^ocră, draga mea,
C'ar fi m^ortă io nu cred^o,
Las' cu ochii s^o v^ond^o.
Când în casă a intrat
Înima l'a săgetat
Și din gur'ă cuv^ontat:

Vai socrule, dragul meu,
Ascultă ce-oiu ăce eu:
Bani v^o dau de pe doi boi
Ne'ngropați pe am^odoi
În ușa bisericii
Unde cântă diecii*),
De unde noi doi om^o fi
Flori frum^oșe or^o r^oșări:
Din trupul meu trandafir
Din a mândrii rușmalin^o,
Trandafir s'a întinde
Pe rușmalin l'a cuprinde,
Căți drumari p'acolo or^o trece
Cu ochii ne vor^o petrece
Toți or^o sta și s'or^o mira
Ce dragoste a fost asta:
A fost dragoste curată
De-un^o ficior^o ș' o mândră față!

De-ași călca pe verde rit,
Ce mi-i drag^o nu mi-i urit
De-ar fi d'un^o sat^o ocărit;
De-ași călca pe verde brad,
Ce mi-i urit nu mi-i drag,
De-ar fi d'un^o sat^o lădat.

M^oșă b^odiță de departe
Nu uita și-mi scrie o carte,

*) Cântăreții dela biserică.

Numai n^o pecetlui
Ca s^o pot^o cur^ond^o ceti:
Și cu foc și cu lumină
Și cu dor^o dela inimă
Dimineța pin grădină;
Dimineța printre flori
S^ora pe la șeșetori.

Pentru tine m^oșă b^odiță
Multă m^oșă mustr'amea măicuță
De ce vede că jălesc
Și pe tine te doresc,
De ce vede că tot^o plâng^o,
Tot^o la t^oni cu gândul st^ond;
Și de m'ar bate maica
Pe tine nu te-ași uita,
D^o măicuța nu m^o bate,
Eu să te uit^o nu se p^ote.
Pe badea io l'af^o ur
Decă pe lume n'af^o fi,
Așa, decă mai trăesc,
Că pe el^o s^o l^o doresc.

Frunză verde bobule,
În m^oșă brațe dorule
Și m^oșă treci dealurile,
Or^o cu căruță domnescă
Departe să zărescă
Or^o fiă și'n căruță rea
Numai să sciu că-i a mea.

În fine ar fi fost să se urmeze raportul cassarului, care de asemenea nu s'a putut face din cauză că d-lu cassar încă mai înainte de a se ajunge la acest punct — din nise cauze grave familiare a trebuit să se depărteze din adunare. Credem însă, că pe viitor își va regula și d-sa afacerile familiare în așa mod, ca barem într-o zi să se poată sta la adunare, fără a fi silit să o părăsească tocmai atunci, când are să ste înaintea adunării cu un raport în cauze pecuniare, care pentru o reuniune — fiă aceea de ori și ce natură — e întrebare de viață. —

Totul din cauza absenței d-lui Taffan, er d-lu Nic. Ludu fiind bolnav, a rămas și punctul d) din program neexecutat. Sperăm însă, că pe procsima adunare generală vom fi mai norocoși er d-nii învătători cu angajamentele luate asupra-și vor fi mai punctuoși.

Altcum adunarea a fost binișor cercetată. E însă de dorit, ca dela astfel de adunări, pline de învățătură și împreunate cu folos, să nu lipsescă nici un învățător, fiindcă aci e vorba despre binele și folosul tuturor.

Fiind timpul înaintat și programul sfârșindu-se ședința sa ridicată la 6 ore seara, er adunarea s'a dizolvată ducându cu sine fiecare participant plăcute suvenir.

La revedere fraților la adunarea generală districtuală din Cuciulata!

Un participant.

Testamentul Metropolitului Calinic.

(Urmare.)

Născut și crescut în zilele și tradițiile celor de vecinică și fericită pomenire Metropolit, Veniamin Costache, Meletie și Sofronia, unchiul meu, Dumneșcu m'a învrednicit de am urcat toate treptele ierarhiei clericale, până la scaunul de Metropolit Primat al României. Bine-cuvinteză suflete al meu pe Domnul și nu uita toate darurile lui; nu după fără-de-legile noastre făcut-a nouă, nici după păcatele noastre dat-a nouă: compătitor și milostiv este Domnul, lung-răbdător și mult dător. N'am cuvinte îndestulătoare spre a mi exprima adânc și nemărginita mea recunoștină pentru binefacerile și ajutorul ce mi-a acordat. De câte ori mi s'a prezentat ocaziune, am creșut de a mea datoriă a lua parte și a lucra, câtă puterile m'au permis, la evenimentele și la faptele săvârșite în țera mea, în cursul celor 50 ani din urmă. Dacă rezultatele n'au corespuns totdeauna dorințelor mele, decât aprecierile mele m'au împins cumva în erore, compatrioții mei cei nepărtinitori pe de o parte nu vor uita greutățile cu care am avut a lupta, și, pe de altă parte, vor ține seamă de neputința în genere a firei omenești de a face lucruri perfecte și complete, și în particular de slăbiciunea însușirilor mele; însă — martor imi este Domnul — că dorul binelui nu m'a lipsit niciodată și că în toate împrejurările am avut în vedere interesul înalt al țerei mele.

Am avut fericirea de a vedea unirea celor două principate, a căror organizațiune politică ținea separată ceea ce Providința dumnezească făcuse spre a fi unit și nedespărțit, și tot-o-dată a chema blagoslovire cerescă asupra acestei țeri, în ziua în care și-a căpătat independința și, ocupându locul ce i se cuvine în consorțiul națiunilor, a încoronat cu stema regală pe gloriosul său Domn.

Aceste fapte semnalază momentul cel mai de competență în istoria țerei mele, și dela săvârșirea lor începe într-adevăr o eră nouă pentru țera românească.

Intr'un moment așa de critic, precum a fost momentul detronării unui Domnitor pământin, și momentul nedomeririi și încurcării în care se afla națiunea românească, când Principele de Flandra a refuzat tronul la care votul națiunii îl chemase, alegerea Prințului Carol de Hohenzolern a fost o adeverată inspirațiune dumnezească, o probă pipăită de ocrotirea acordată de sânta și ceresca Pronia, în necunoscutele ei judecăți, acestei țeri atât de încercate.

Carol de Hohenzollern, acelu ténér necunoscut și lipsit de experiență, fără de trecut și cu singurul merit de a aparține uneia din cele mai însemnate familii domnitoare în Europa, s'a aruncat în brațele națiunii române cu toată increderea unei ființe însușite de idei frumoșe și plină de iluziuni și de credință în ajutorul aceluia, care cercetază inimile. În tine am nădăjduit, Domne; se nu mă rușinez în veac, a fost credința prorocului-rege David; atare a fost și credința lui Carol de Hohenzollern și n'a fost înșelat. Celu ce smeresce pe cei înalți și înalt pe cei smeriți, a făcut din el instrumentul providențial pentru împlinirea destinatarilor României. Increderea ce Carol I a pus în națiunea ce l'a ales, a fost cu mult mai mare decât aceea ce națiunea a avut în alesul ei, și evenimentele au justificat nădejdele și aspirațiile lui. Astăzi România este independentă, formeză cel mai mare regat în Orientul creștin, este socotită cu drept cuvânt în toate combinațiile politice și nu poate fi sacrificată pentru capriciul și pentru ambițiunea altora în vârtejul complicațiilor ce amenință și cu și

Europa orientală, mulțămă bravurei, însușirilor și aspirațiilor frumoșe ale poporului său, pe care Regele său le-a cunoscut și le-a apreciat mai bine decât toți, și ca om înțelept s'a folosit de întâmplări și de ocaziuni spre a le pune în încercare.

Dela cele lumesi trecându la cele duhovnicesci, imi este dat a afirma cu conștiința împăcată, că în Maiestatea Sa am găsit totdeauna o pietate creștină demnă de imitat, și un sprijin fără preget pentru ceea ce privesc interesele de aproape ale bisericii ortodoxe române. Pietatea creștină a Regelui Carol este cunoscută de totă națiunea și ar trebui luată de exemplu; interesul ce lă poartă pentru prosperitatea și înaintarea Bisericii ortodoxe române am avut ocaziunea de a-l constata mai vrtos în două casuri fericite: recunoșterea autocefaliei Bisericii ortodoxe române de către cei în drept și înființarea facultății de Teologie. În amândou aceste casuri, Maiestatea Sa m'a arătat o rivnă și un interes, pentru care nu găsesc cuvinte îndestulătoare spre a invoca asupra Ei toate harurile și toate binecuvântările bunului și milostivului Dumneșcu.

Recunoșterea autocefaliei Bisericii ortodoxe române și înființarea Facultății de Teologie din București constituiesc două pagini ale istoriei națiunii mele, pentru cari smerenia mea nădăjduiesc că va găsi dreptatea înaintea lui Dumneșcu și înaintea omenilor.

Autocefalia Bisericii ortodoxe române exista în fapt, însă îi lipsea recunoșterea formală din partea celor în drept. Dela recunoșterea formală afărna, pe de o parte, regularea canonică a poziției ei față de Biserica Mânturitorului nostru în genere și în special față cu celelalte biserici ortodoxe răsăritene; er pe de altă parte, acea libertate pe care o reclama într'un mod imperios, atât dezvoltarea istorică a însăși bisericii naționale, după spiritul Bisericii ortodoxe răsăritene, cât și pozițiunea și însemnătatea politică pe care România le căpătase.

Inființarea Facultății de Teologie era o necesitate nu numai pentru biserică, ci și pentru stat. Dacă se de spiritele sceptice și de adoratorii materiei brute ori ce s'ar dice; omenirea în genere și un stat ori-care în particular, numai atunci prosperază, când instituțiile politice găsesc un sprijin solid și moral în sentimentul religios, în cultura spiritului religios.

Sciut este și recunoscut, că instituțiile politice au de țintă îmbunătățirea stărei sociale dela care ivesce fericirea, atât a statului, cât și a cetățenilor; însă cruda experiență învătă că societatea cu atât mai mult se depărtează de ținta dorită, cu câtu inriurirea legii Dumneșcesci în senu ei este mai mică.

(Va urma.)

Ultime sciri.

Ternova, 31 August. — Eri séră la 5 ore s'a făcut o ovațiune sub ferestrele prințului. Inspectorul școlilor districtului Ternova, d. Kitancief, a mulțumit prințului în numele populațiunii, pentru întorcerea sa și a cerut mórtea trădătorilor, confirmându astfel rezoluțiunile votate în provinciă de numéroșele meetinguri. Prințul a mulțumit d-lui Kitancief, der s'a abținut negreșit de a răspunde la hotărârile meetingurilor; căci numai justiției aparține să se pronunțe asupra sörtei vinovaților. Aflăm că maiorul Grueff și căpitanul Bende-ref, cari după arestarea lor la Rahova fuseră internați la Vidin, au fost aduși ieri la Sistov; ei sosesc astăzi sub escortă la Ternova, unde se va reuni *consiliul de resbela* însărcinat a-i judeca. Astăzi este o afluență considerabilă de lume în oraș. La 5 ore séră prințul va trece în revistă garnisóna orașului; el se va îmbrăca pentru prima oră dela întorcerea sa, cu uniformă militară. Mâne dimineță plecă la Elena apoi la Yeni-Zagra, de unde se va duce la Filipopoli și Sofia.

Petersburgă, 31 August. — Diarele din St. Petersburg consideră ca *iminentă rebelulă civilă în Bulgaria*. Ele stăruiesc asupra necesității de a remedia această situațiă, care e periculoasă pentru pacea europeană.

Viena, 31 August. „Fremdenblatt“ mărturisește, că interesele Serbiei ating mai de aproape pe Austro-Ungaria, decât situațiunea din Bulgaria. Este însă neesact, adauge numitul diaru, că există în realitate o înțelegere între Austria și Rusia în privința delimitării sferelor lor de interese în Balcani.

Berlin, 31 Aug. „Gazeta Germaniei de Nord“ răspundând diarului „Morning Post“ spune că Germania n'are nici un interes în Bulgaria; că *Francia este care silește pe Germania să facă pregătiri militare*. Francia își măresce neîncetat forțele sale militare, face mari sacrificii finan-

ciare în acest scop și numai ea e răspundătoare de situațiunea în care se găsește Europa centrală.

Londra, 31 August. — „Times“ preconizează împăcarea prințului Alexandru cu Țarul. El constată că Rusia n'a isbutit cu procedeu violent, ea ar putea reuși mai bine cu moderațiune să își mănțină influența în Bulgaria.

Viena, 31 August. — Diarele din Berlin anunță, că s'a făcut o comunicare confidențială prințului Alexandru, spunându-i că numele său va fi șters din cadrele armatei germane, pentru că suveranii nu vor mai figura cu rangurile lor, der adevărul este că voeșce să menageze susceptibilitățile Rusiei.

Reproducem aici încă odată următoarea scire, care a apărut în numărul de eri greșit:

Paris, 30 August. — După o depeșă din Berlin primită de diarul „Republique Française“, prințul de Bismark ar fi voit să susțină pe prințul Alexandru, der împăratul Wilhelm s'ar fi opus la acesta. Prințul de Bismark ar fi acum decis a trăgăni lucrurile în Bulgaria pentru a profita de împrejurări în casul în care împăratul Wilhelm ar muri.

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a „Gaz. Trans.“)

BUDAPESTA, 2 Septevre — Ședința festivă a capitalei pentru serbarea revindicării cetății Buda s'a ținut în sala de gală a redutului, în prezența Regelui, a miniștrilor și a deputațiilor esterne, conform programului.

FILIPOLU, 2 Septevre — Prințul Bulgaria a sosit aici. *Vineri va pleca la Sofia.*

SOFIA, 2 Septevre — Mutkurov a sosit aici cu șese regimente. El a arestat pe Caravelov, Tankov, Nikiforov, Clemente și pe alți conjurați. Principele a dat însă ordin ca Caravelov și Tankov să fiă puși pe picior liber, ceilalți rămân arestați.

BELGRADU, 2 Septevre — Regele Serbiei și ministrul-președinte călătorescu Duminecă la Gleichenberg.

DIVERSE.

Cununiă. — D-lu *Iosif Peteanu*, teolog abs. al Diecesei Lugoșului, fiul preotului din Jucul-nobilu, își va celebra cununiă la 5 Septevre 1886 st. n. în biserica gr. cat. din Bogșia-montană, cu amabila d-șoră *Octavia Miodu*, fca vėduvei comerciante Maria Miodu, din Fizeșiu.

Curățitul butoelor de vin. — Se scie că cele mai bune vinuri se strică seu iau mirosuri rele decât se pun în vase murdare, mucedo, oțete s'au chiar în vase, care au stat mai multă vreme gole în beciuri ne aerisate și umede. Spălatul cu apă nu e îndestulător pentru a curăți asemenea butoie. Un mijloc sigur d'a se desinfecța vasele e acela de se turna în el o amestecătură de apă tare seu acid sulfuric cu apă curată, la 5 litruri de apă 200 grame de acid sulfuric; se pune întâi apă și apoi se tórna acidul sulfuric încetinelu. Se restogulesce vasul în toate sensurile și a doua zi se spală din nou cu apă curată. Gustul de apă tare dispăre lăsându-se vasul la aer și deschis.

Poliția nepolitică. — Poliția băilor din Dieppe nu pré e galantă! De curându a publicat o ordinațiune în care dice: „Paznicilor de băi li se ordonă că, decât o damă se află în pericol d'a se îneca, se o apuce de haină și nu de pėru, fiind că adeseori celu ce o apucă rămâne cu pėrul în mână.“ Damele care poartă perucă trebe să protesteze în contra acestei insulte — decât le dă mâna.

Unsore contra ulcerilor ce se ivesc pe capetele oilor: Piper negru pisat 80 gr., păcură și flóre de puciosă, din fiecare câte 20 de grame.

Nimic nou. — Un episod comic printre tagicele evenimente din Bulgaria s'a întâmplat în zilele trecute. Guvernul din București vrându să alle noutăți despre cele ce se petrec în Bulgaria, ceru informațiuni din Calafat, întrebându că ce e nou, fără însă să amintescă anume de Bulgaria. Răspunsul fu: „Un soldat a fugit cu o fată.“

Castraveți în oțetu. — Se întâpă fiecare castravete cu un ac, de mai multe ori, se aședă într'un borcan de sticlă, căci un alt vas înghite oțetul, d'asupra lor se pun frunze de tarhon și puțină sare (sarea variază după mulțimea castraveților). După aceea se fierbe oțetul într'un vas de tuciu seu aramă, cu condițiunea numai d'a fi bine spoite, și în urmă se tórna acelu oțetu pe d'asupra acelor castraveți, astupându-se bine borcanul. După trei seu patru zile ori cine póte mânca castraveți în oțetu. („Pruncul Român“).

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil Dr. Aurel Mureșianu

Bursă la bursa de Viena
din 1 Septembrie st. n. 1886.

Rentă de aur 4%	107.30	Bonuri croato-slavone	105.—
Rentă de hârtie 5%	94.50	Despăgubire p. dija de vin ungh.	99.75
Imprumutul căilor ferate ungare	—	Imprumutul cu premiu ungh.	120.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ungh. (1-ma emisiune)	100.25	Losurile pentru regularizarea Tisei și Segedinului	125.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ungh. (2-a emisiune)	—	Renta de hârtie austriacă	84.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ungh. (3-a emisiune)	—	Renta de arg. austr.	84.90
Bonuri rurale ungare	105.—	Renta de aur austr.	118.70
Bonuri cu cl. de sortare	104.80	Losurile din 1860	141.10
Bonuri rurale Banat-Timșu	104.75	Acțiunile băncii austro-ungare	862.—
Bonuri cu cl. de sortare	104.75	Act. băncii de credit ungh.	238.—
Bonuri rurale transilvane	104.70	Act. băncii de credit austr.	278.—
		Argintul — Galbini	—
		Impărătesci	5.96
		Napoleon-d'or	10.00
		Mărci 100 imp. germ.	61.80
		Londra 10 Livres sterlinge	126.40

Bursa de București.

Cota oficială dela 20 August st. v. 1886.

	Cump.	vând.
Renta română (5%)	93—	94—
Renta rom. amort. (5%)	97—	98—
convert. (6%)	88—	89—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	32—	34—
Credit fonc. rural (7%)	103 1/2	104—
" " (5%)	87—	88—
" " urban (7%)	100—	101—
" " (6%)	92—	93—
" " (5%)	82 1/2	83—
Banca națională a României 500 Lei	1018	1030
Ac. de asig. Dacia-Rom.	270	275
" " Națională	215	220
Aur contra bilete de bancă	13.75	14.15
Bancnote austriace contra aur.	2.01	2.02

Cursul pieței Brașov

din 2 Septembrie st. n. 1886.

Bancnote românești	Cump.	8.68	Vând.	8.72
Argent românesc	"	8.60	"	8.65
Napoleon-d'or	"	9.97	"	10.—
Lire turcesci	"	11.27	"	11.30
Imperiali	"	10.26	"	10.29
Galbeni	"	5.88	"	5.92
Serisurile fonc. »Albina»	"	100.50	"	101.50
Ruble Rusesci	"	121. 1/2	"	122. 1/2
Discontul	"	7—10 %	"	pe an.

Avisu telegrafic.

Joi în 2 Septembrie n. și în fie-care zi următoare voru da în „Hotelu Union“

D-nii I. D. Ionescu și S. Mavrodin

Artiștii din București

Mari reprezentațiuni internaționale

Programa constă din *Soluri*, *Duete* și *mici comedii* în limba română, germană și ungară cu acompaniare de musică.

Inceputul la 8 ore. Prețulu de intrare 40 cr.

In fie-care zi programă nou.

1—3

Anunțiu.

La filiala institutului de credit și de economii „Albina“ în Brașov este locul de practicant v-acant; cei ce voru voi să ocupe acestu postu să se adreseze la biroulu acestui institutu până la 8 (20) Septembrie a. e., unde potu afla și condițiunile mai de aproape.

Concursu.

Pentru postul de învățatoru secundaru la școla gr. cat. principală din Lăpușulu unghurescu, împreunatu cu unu salaru anualu de 200 fl. v. a. prin acestu se escrie concursu până în 15 Septembrie a. e.

Doritorii de a obține acestu postu să-și susternă suplicile concursuali până la terminulu prefiptu la subscrisulu în Deșiu adjustate cu atestatu despre absolvirea cursulu preparandialu în vre-unu institutu publicu și despre esamenulu de cualificațiune.

Din ședința comit. scol. ținută în 23 Augustu 1886.

Gabrielu Manu,

advocatulu, președintele comit. școlei numite.

Mersulu trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ungh.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.							
	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus		
București	—	4.50	7.30	—	Viena	11.10	—	—	—	Teiuș	11.09	—	3.56	Viena	11.00	—	—				
Predeal	—	9.32	1.14	—	Budapesta	7.40	1.45	3.15	6.20	8.00	Alba-Iulia	11.46	—	4.27	Budapesta	8.05	—	8.00			
Timișu	—	9.56	1.45	—	Szolnok	11.05	3.44	7.29	9.11	11.40	Vintulu de josu	12.20	—	4.53	Szolnok	11.02	—	11.40			
Brașov	—	10.29	2.32	—	P. Ladány	2.02	5.21	8.27	11.26	2.31	Șibotu	12.52	—	5.19	Arad	11.12	—	12.00			
Feldióra	6.22	—	2.55	—	Oradea mare	4.12	6.41	—	1.28	—	Orăștia	1.19	—	5.41	Arad	3.37	—	5.25			
Apatia	7.01	—	3.38	—	Várad-Velenceze	—	—	9.45	2.00	—	Șimeria (Piski)	1.48	—	6.08	Glogovaț	4.13	—	6.19			
Agostonfalva	7.33	—	4.17	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	—	Deva	2.35	—	6.39	Gyorok	4.38	—	6.46			
Homorod	8.01	—	4.47	—	Mező-Telegd	—	7.14	10.28	2.34	—	Branicica	3.04	—	7.04	Paulișu	4.51	—	7.00			
Hașfaleu	8.45	—	5.42	—	Rév	—	7.42	11.36	3.18	—	Ilia	3.36	—	7.29	Radna-Lipova	5.10	—	7.23			
Sighișora	10.10	—	7.37	—	Bratea	—	—	12.10	3.41	—	Gurasada	3.50	—	7.41	Conop	5.38	—	7.51			
Elisabetopole	10.29	—	8.01	—	Bucia	—	—	12.43	4.01	—	Zam	4.25	—	8.12	Bérvova	5.57	—	8.10			
Mediaș	10.39	—	8.21	—	Ciucia	—	8.31	1.31	4.26	—	Soborșin	5.09	—	8.49	Soborșin	6.42	—	5.58			
Copsa mică	11.19	—	9.05	—	Huiedin	—	9.01	2.56	5.08	—	Bérvova	5.56	—	9.29	Zam	7.14	—	9.28			
Micăsasa	11.54	—	9.43	—	Stana	—	—	3.29	5.27	—	Conop	6.18	—	9.49	Gurasada	7.43	—	9.56			
Blașu	12.12	—	10.30	—	Aghiriș	—	—	4.00	5.50	—	Radna-Lipova	6.57	6.14	10.23	Ilia	8.01	—	10.17			
Crăciunel	12.56	—	10.50	—	Ghirbău	—	—	4.18	6.02	—	Paulișu	7.12	6.30	10.37	Branicica	8.21	—	10.38			
Teiuș	1.30	—	11.34	—	Nedeșdu	—	—	4.36	6.24	—	Gyorok	7.27	6.47	10.52	Deva	8.47	—	11.05			
Aiud	1.45	—	11.52	—	Ciuj	—	10.28	5.05	6.43	—	Glogovaț	7.56	7.17	11.18	Șimeria (Piski)	9.05	—	11.23			
Vintulu de susu	2.34	—	11.41	—	Apahida	10.49	—	—	7.03	—	Arad	8.10	7.32	11.32	Orăștia	10.10	—	12.24			
Uióra	2.55	—	1.12	—	Ghiris	11.14	—	—	7.26	—	Șibotu	2.39	—	4.53	Șibotu	10.34	—	12.53			
Cucerdea	3.17	—	1.42	—	Cucerdea	1.06	—	—	8.51	—	Vintulu de josu	3.16	—	5.10	Vintulu de josu	11.04	—	1.22			
Ghiris	3.24	—	1.51	—	Uióra	2.01	—	—	9.31	—	Alba-Iulia	6.50	—	8.16	Alba-Iulia	11.19	—	1.40			
Apahida	3.36	—	2.15	—	Uióra	2.10	—	—	9.51	—	Teiuș	—	—	6.05	Teiuș	12.05	—	2.24			
Cluj	4.11	—	3.12	—	Vintulu de susu	2.19	—	—	9.58	—											
Cluj	5.36	—	4.59	—	Aiud	2.33	—	—	10.24	—											
Cluj	5.56	—	5.30	—	Teiuș	3.35	—	—	10.44	—											
	6.31	6.03	—	8.00	Crăciunel	4.09	—	—	11.28	—											
	6.52	6.21	—	8.34	Blășu	4.29	—	—	11.44	—											
	7.08	—	—	8.59	Micăsasa	5.08	—	—	12.18	—											
	7.23	—	—	9.56	Copsa mic	5.45	—	—	12.36	—											
	8.12	—	—	10.16	Mediaș	6.06	—	—	1.22	6.01											
	8.12	7.14	—	11.04	Elisabetopole	6.45	—	—	1.56	6.40											
	8.52	7.43	—	12.17	Sighișora	7.40	—	—	2.34	7.20											
	9.10	—	—	12.47	Hașfaleu	8.07	—	—	3.02	8.01											
	9.29	—	—	1.21	Homorod	10.05	—	—	4.41	10.05											
	9.41	8.22	—	2.02	Agostonfalva	11.02	—	—	5.30	11.02											
	10.24	8.48	—	3.06	Apatia	11.37	—	—	6.03	11.37											
	10.43	—	—	3.38	Feldióra	12.14	—	—	6.35	12.14											
	11.—	9.13	—	4.05	Teiuș	1.09	—	—	7.14	1.09											
	11.15	9.18	10.55	—	Brașov	1.55	5.45	—	—	1.50											
	1.09	10.38	1.23	—	Timișu	2.53	6.22	—	—	2.48											
	3.29	12.20	3.24	5.17	Predeal	3.28	6.47	—	—	3.23											
	6.38	12.20	10.05	5.25	București	9.35	11.45	—	—	9.40											
	—	2.15	2.15	10.—																	
	3.00	8.00	6.05	—																	

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile gróse.